SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2026-03

Docente

Nome:	Francine de Assis Silveira
Email:	francinesilveira@ufu.br
Data de ingresso:	27/02/2013
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Adjunto

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	8 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	6 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	---
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	3 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	2 horas e 15 minutos
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	20 horas
Atividades Administrativas-Representação	45 minutos
Outras atividades	---
TOTAL	**40 horas**

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Metodologia de Pesquisa em Tradução	T	GTR020	Não	Teórica	Graduação	04 horas
Terminologia aplicada à tradução	T	GTR026	Sim	Teórica	Graduação	04 horas

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Preparação de aulas	Graduação	04 horas
Atendimento de alunos	Graduação	02 horas

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Não há registros para essa atividade.			

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
En-Corpora	01/06/2025	31/12/2026	pesquisadora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Desenvolvimento científico no Português Brasileiro: a Neologia na linguagem cotidiana e em áreas de especialidade	23/11/2023	31/12/2026	pesquisadora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	01 horas

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária

Não há registros para essa atividade.

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Babel Traduções	01/03/2017	31/12/2026	revisora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Babel Traduções	01/03/2017	31/12/2026	Revisora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	15 minutos

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Coordenadora de curso de graduação	11/06/2025	10/06/2027	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	20 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro do Núcleo de Tradução - NUTRAD	27/02/2013	31/12/2026	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	15 minutos
Membro do Colegiado do Curso de Graduação em Tradução	11/06/2025	10/06/2027	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	15 minutos
Membro do Comitê de Políticas Linguísticas	06/08/2025	31/12/2026	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	15 minutos

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa

Título do Projeto: En-Corpora

Financiamento: Sim

Início: 01/06/2025

Término: 31/12/2026

Tipo de Participação: pesquisadora

Informações complementares:
Grupo de Pesquisa En-Corpora: Ensino Baseado e Dirigido por Corpora - Diretório de Grupos de Pesquisa do CNPq. Líder do grupo: Paula Tavares Pinto Vice-líder: Talita Serpa Área predominante: Linguística, Letras e Artes; Lingüística Instituição do grupo: Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho - UNESP - Câmpus de S. J. do Rio Preto Linhas de Pesquisa: Aprendizagem Baseada e Dirigida por Corpus (Data-driven learning); Ensino de Línguas para Fins Específicos; Ensino de Tradução; Inglês com Fins Acadêmicos; Tradução no ensino de línguas estrangeiras. Ver: https://sites.google.com/unesp.br/encorpora- ensino-baseado-e-di/in%C3%ADcio?authuser=0

Carga horária: 02 horas

Título do Projeto: Desenvolvimento científico no Português Brasileiro: a Neologia na linguagem cotidiana e em áreas de especialidade

Financiamento: Sim

Início: 23/11/2023

Término: 31/12/2026

Tipo de Participação: pesquisadora

Informações complementares:
Número do Processo: 407996/2023-0 Solicitante: Ieda Maria Alves Chamada: Universal 2023 Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico-CNPq

Carga horária: 01 horas

Atividades de extensão

Título do Projeto: Babel Traduções

Financiamento: Sim

Início: 01/03/2017

Término: 31/12/2026

Tipo de Participação: revisora

Informações complementares:
Revisora na empresa júnior do Curso de Tradução, Babel Traduções, que presta serviços de tradução e de revisão de textos em inglês e em português. Situação: Em andamento; Natureza: Extensão. Igor Antônio Lourenço da Silva - Coordenador. Trata-se de continuidade/replicação de programa destinado às atividades de uma empresa júnior voltada para as áreas de tradução, revisão, legendagem e localização nos idiomas português, inglês, espanhol, francês e libras. A Babel Traduções - Empresa Júnior de Tradução e Revisão de Textos é uma pessoa jurídica de direito privado, associação sem fins lucrativos, com prazo de duração indeterminado, sede na Av. João Naves de Ávila, 2121 - Bairro Santa Mônica - Bloco 5M, Sala 207 - Campus Santa Mônica, CEP Resumo / Objeto da proposta Atividade Curricular de Extensão Não Código(s) da(s) Atividade(s) Curricular(es) de Extensão - Página 1 de 7 38408-100 e foro na cidade de Uberlândia, Estado de Minas Gerais.

Carga horária: 02 horas

Atividades de extensão

Título do Projeto: Babel Traduções

Financiamento: Não

Início: 01/03/2017

Término: 31/12/2026

Tipo de Participação: Revisora

Informações complementares:
Tutoria da empresa júnior do Curso de Tradução, Babel Traduções, que presta serviços de tradução e de revisão de textos em inglês e em português. Situação: Em andamento; Natureza: Extensão. Igor Antônio Lourenço da Silva - Coordenador. Trata-se de continuidade/replicação de programa destinado às atividades de uma empresa júnior voltada para as áreas de tradução, revisão, legendagem e localização nos idiomas português, inglês, espanhol, francês e libras. A Babel Traduções - Empresa Júnior de Tradução e Revisão de Textos é uma pessoa jurídica de direito privado, associação sem fins lucrativos, com prazo de duração indeterminado, sede na Av. João Naves de Ávila, 2121 - Bairro Santa Mônica - Bloco 5M, Sala 207 - Campus Santa Mônica, CEP Resumo / Objeto da proposta Atividade Curricular de Extensão Não Código(s) da(s) Atividade(s) Curricular(es) de Extensão - Página 1 de 7 38408-100 e foro na cidade de Uberlândia, Estado de Minas Gerais.

Carga horária: 15 minutos

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade: Coordenadora de curso de graduação

Início: 11/06/2025

Término: 10/06/2027

Informações complementares:
PORTARIA DE PESSOAL UFU Nº 4131, DE 23 DE JUNHO DE 2025

Carga horária: 20 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro do Núcleo de Tradução - NUTRAD

Início: 27/02/2013

Término: 31/12/2026

Informações complementares:
Participação contínua

Carga horária: 15 minutos

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro do Colegiado do Curso de Graduação em Tradução

Início: 11/06/2025

Término: 10/06/2027

Informações complementares:
Profª Drª Francine de Assis Silveira - presidente - 11 de junho de 2025 a 10 de junho de 2027, Portaria DIRILEEL Nº 510, de 16 de outubro de 2025.

Carga horária: 15 minutos

Atividade: Membro do Comitê de Políticas Linguísticas

Início: 06/08/2025

Término: 31/12/2026

Informações complementares:
PORTARIA DE PESSOAL UFU Nº 5289, DE 06 DE AGOSTO DE 2025

Carga horária: 15 minutos

Declaro que não realizei atividades remuneradas no período referente a este plano de trabalho.

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 14 de setembro de 2026.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Francine de Assis Silveira
Docente do Instituto de Letras e Linguística

Carmen Lúcia Hernandes Agustini
Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de

Ivan Marcos Ribeiro
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Francine de Assis Silveira**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 14/09/2026 15:53:02, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

Documento assinado eletronicamente por **Carmen Lúcia Hernandes Agustini**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 01/10/2026 20:22:03, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

Documento assinado eletronicamente por **Ivan Marcos Ribeiro**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 02/10/2026 15:10:25, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PE2046-SM26-MB124**.